

Migra-Info informiert Sie  
über die wichtigsten Themen für  
Ihren Start ins Arbeitsleben

- ▶ Die ersten Schritte
- ▶ Die richtige Berufswahl
- ▶ Weiterbildungsmöglichkeiten
- ▶ Anerkennung von ausländischen Abschlüssen
- ▶ Arbeitssuche und Bewerbungen
- ▶ Familie und Beruf miteinander vereinbaren
- ▶ Arbeitsverträge, Steuern und Sozialversicherung
- ▶ Ansprechpartner/innen in Ihrer Nähe

[www.migra-info.de](http://www.migra-info.de)

Migra-Info informs about  
the most important issues about  
starting a job

- ▶ The first steps
- ▶ The right career choice
- ▶ Opportunities of additional education / qualification
- ▶ Recognition of foreign degrees
- ▶ Job search and applications
- ▶ Managing family and job
- ▶ Contract of labor, employment-taxes  
and social security
- ▶ Contact persons in your area

[www.migra-info.de](http://www.migra-info.de)

Migra-Info vous informe sur  
les thèmes les plus importants qui concernent  
votre entrée dans le monde du travail

- ▶ Les premiers pas à faire
- ▶ Trouver la profession qui convient
- ▶ Possibilités de formation
- ▶ Reconnaissance des diplômes étrangers
- ▶ Recherche de travail et actions de candidature
- ▶ Combiner famille et travail
- ▶ Contrats de travail, impôts et sécurité sociale
- ▶ Personnes de contact proches de vous

[www.migra-info.de](http://www.migra-info.de)

Migra-Info le proporciona información  
sobre los temas más importantes  
para iniciar su vida laboral

- ▶ Dar los primeros pasos
- ▶ Elegir el trabajo adecuado
- ▶ Posibilidades de formación continua
- ▶ Convalidación de títulos extranjeros
- ▶ Búsqueda y solicitud de empleo
- ▶ Conciliación de la vida laboral y familiar
- ▶ Contratos de trabajo, impuestos y seguridad social
- ▶ Contactos cerca de usted

[www.migra-info.de](http://www.migra-info.de)

[www.migra-info.de](http://www.migra-info.de)  
wurde

entwickelt durch // developed by // Développé et produit par //  
Desarrollado por // geliştiren // opracowane przez // разработано //  
تم التطوير من خلال

Bildungswerk für  
Friedensarbeit  
  
[www.bf-bonn.de](http://www.bf-bonn.de)

LANDESINITIATIVE  
netzwerk 

gefördert vom:

Ministerium für Gesundheit,  
Emanzipation, Pflege und Alter  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Migra-Info sizi iş hayatınızın başlangıcı için önemli konular hakkında bilgilendiriyor

- ▶ İlk adımlar
- ▶ Doğru meslek seçimi
- ▶ Meslek geliştirme olanakları
- ▶ Yabancı ülkelerdeki mezuniyetlerin tanınması
- ▶ İş arama ve iş müracaatı
- ▶ Aile ve işi birlikte yürütmek
- ▶ İş sözleşmesi, vergiler ve sosyal güvence
- ▶ Çevrenizdeki danışmanlar

[www.migra-info.de](http://www.migra-info.de)

Migra-Info informuje Państwa o najważniejszych tematach dotyczących startu w życie zawodowe

- ▶ Pierwsze kroki
- ▶ Prawidłowy wybór zawodu
- ▶ Możliwości dalszego kształcenia się
- ▶ Uznanie zagranicznych świadectw
- ▶ Szukanie pracy i podanie o pracę
- ▶ Pogodzenie życia rodzinnego i zawodowego
- ▶ Umowy o pracę, podatki i ubezpieczenie społeczne
- ▶ Osoby kontaktowe w pobliżu miejsca zamieszkania

[www.migra-info.de](http://www.migra-info.de)

Migra-Info информирует о самых важных темах в начале профессиональной деятельности

- ▶ Первые шаги
- ▶ Правильный выбор профессии
- ▶ Возможности повышения квалификации
- ▶ Признание иностранных дипломов
- ▶ Поиск работы и составление резюме
- ▶ Сочетание семейной и профессиональной жизни
- ▶ Рабочий контракт, налоги и социальные страховки
- ▶ Специалисты-консультанты в Вашем районе

[www.migra-info.de](http://www.migra-info.de)

"ميجرا- إينفو" تطلعكم على أهم المواضيع الخاصة بالبدء في مجال العمل

- ▶ الخطوات الأولى
- ▶ اختيار مجال العمل المناسب
- ▶ إمكانية القيام بالتعليم التطويري
- ▶ اعتماد الشهادات التعليمية والمهنية الصادرة من خارج ألمانيا
- ▶ البحث عن العمل وكتابة طلبات العمل
- ▶ التوفيق بين العمل والأسرة
- ▶ عقود العمل والضرائب والتأمينات الاجتماعية
- ▶ مصادر الاستعلام والاستشارة القريبة والمتاحة

[www.migra-info.de](http://www.migra-info.de)

# Wege in den Beruf

INFORMATIONEN FÜR MIGRANTINNEN

Paths to the job // Information for Migrants  
En route vers un travail // Informations pour les femmes migrantes  
Orientación laboral // Información para mujeres emigrantes  
Mesleğe giden yollar // Göçmenler için bilgiler  
Drogi prowadzące do zawodu // Informacje dla migrantek  
Путь к профессии // Информация для женщин-переселенок  
معلومات للمهاجرات // الطريق إلى العمل

[www.migra-info.de](http://www.migra-info.de)